المجلد: 16 العدد: 3 الجزء: 2 في (2024 /7/1) Lark Journal
وقائع المؤتمر العلمي الثامن لكلية الاداب – جامعة واسط، بالتعاون مع مجلة لارك تحت شعار (المسارات المعرفية للعلوم الانسانية والاجتماعية الواقع وآفاق الريادة، المنعقد بتاريخ (2024/4/23)

ISSN: 1999-5601 (Print) 2663-5836 (online)

Lark Journal

Available online at: https://lark.uowasit.edu.iq

*Corresponding author:

Muhammad Ali Mahdi Rahim
University: Wasit University
College: College Of Arts
Email: Std.MuhmmadAli@uowasit.edu.iq

Asst. Prof. Dr. Sawsan Abdel Hassan Ajeel
University: Wasit University
College: College Of Arts
Email: Shezam@uowasit.edu.iq

Keywords:
repetition, phonetic repetition, segment, sound, letter, emphasis.

A R T I C L E I N F O

Article history:

Received	8 May 2024
Accepted	30 Jun 2024
Available online	1 Jul 2024

Phonetic Repetition in the Poetry of Badawi al-Jabal

A B S T R U C T

This research aims to study an important phenomenon in the Arabic language, which is the phenomenon of phonetic repetition in the poetry of Badawi al-Jabal. The significance of sound in Arabic is well-known, as language is essentially "sounds through which people express their purposes." Repetition is a distinctive stylistic feature in poetry, carrying semantic value and intensifying powers that complete the imagery and perform their suggestive function in harmony with the overall purpose intended by the speaker. It is also considered one of the most prominent stylistic phenomena for understanding literary texts. Its aesthetic appeal is highlighted in artistic texts through the alternation and repetition of words in the context of poetic expression, creating a musical rhythm intended by the poet in his verse or prose. Repetition sheds light on an important matter for the poet, revealed through its recurrence, and it is one of the tools that enhance the beauty and elegance of the text.This study elucidates the meaning of phonetic repetition linguistically and terminologically, presenting the views of both classical and modern Arabic scholars on it and its most important benefits in poetic texts—specifically in the collection of Badawi al-Jabal. These benefits include emphasis, increased alertness, and the repetition of related elements to negate negligence, among others. The study also highlights the main levels of repetition, namely repetition at the level of the letter, the word, the sentence, and the segment.

© 2024 LARK, College of Art, Wasit University

DOI: https://doi.org/10.31185/lark.Vol3.Iss16.3628

التكرار الصوتي في شعر بدوي الجبل

محمد علي مهدي رحيم /جامعة واسط / كلية الاداب
م. د. سوسن عبد الحسن عجيل /جامعة واسط / كلية الاداب

الخلاصة:

يسعى البحث الى دراسة ظاهرة من ظواهر اللغة العربية المهمة هي ظاهرة التكرار الصوتي في شعر بدوي الجبل، إذ لا يخفى ما للصوت من أهمية كبرى في العربية فما اللغة إلاّ "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم"، والتكرار ظاهرة أسلوبية مميزة في الشعر، له قيمة دلالية و طاقات

تكثيفيّة تكتمل معه الصور وتؤدي وظيفتها الإيحائية بشكل متناسق مع الغرض العام الذي يقصده المتكلم ، و يُعد أيضاً من أبرز الظواهر الأسلوبية لفهم النص الأدبي، و تبرز جماليته في النص الفني عبر تناوب الألفاظ وإعادتها في سياق التعبير الشعري، وتشكل نغمًا موسيقيًا يقصده الناظم في شعره أو نثره، إذ يسلط التكرار الضوء على أمر مهم لدى الشاعر يكشف عنه بتكراره له، فضلا عن أن التكرار يُعدّ من الأدوات التي تزيد من حسن النصّ وجماليته.

وقد بيّنت هذه الدراسة معنى التكرار الصوتي لغة واصطلاحا وآراء علماء العربية قدماء ومحدثين فيه، وأهم فوائده في النصّ الشعريّ - في ديوان الشاعر بدوي الجبل- مثل التأكيد وزيادة التنبيه وتكرار المتعلق لنفي الغفلة وغيرها، فضلا عن ذكر أهم مستويات التكرار وهي التكرار على مستوى الحرف وعلى مستوى الكلمة وعلى مستوى الجملة وعلى مستوى المقطع.

الكلمات المفتاحية: التكرار، التكرار الصوتي، المقطع ،الصوت، الحرف، التأكيد.

توطئة:

مجلة لارك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية

تباينت النظرة إلى التكرار بين القدماء والمحدثين، وهذا التباين مُتأت من النظر إلى وظيفته عندهم، فالتكرار عند القدماء يكون تكرارًا مَحْضًا حين يفيد توكيدا (ينظر: ابن حمزة، د.ت ،40) ، فالجُزْء النَّصيّ المراد توكيده يتألف منْ مبنى (لفظ) ومعنى وبتكرار اللفظ مع معناه تتحقق الغاية التوكيدية، وبتكرار اللفظ فقط أو المعنى فقط تتحقق غايات أُخَر، بعضها جمالية صوتية، وبعضها نفسية، وأخرى حجاجية، وزاد عليها المحدثون أن عدّوا التكرار عاملًا من عوامل الاتساق النصي(قيّاس، د.ت، 127) ، و هو من الأنماط الموسيقية التي عرفها العرب منذ القدم، وقد يكون بتمايز تكراره بالحروف أو اللفظ أو الأساليب، والتكرار ظاهرة أسلوبية مائزة في الشعر، و لها حضور واسع في النطاق السياقي والبناء العام، و بأشكالهِ المختلفة، وله قيمة دلالية وطاقات تكثيفيّة تكتمل معها الصور وتؤدي وظيفتها الإيحائية بشكل متناسق مع الغرض العام الذي يقصده المتكلم، ويُعد أيضًا من أبرز الظواهر الأسلوبية لفهم النص الأدب ،" وتبرز جماليته في النص الفني عبر تناوب الألفاظ وإعادتها في سياق التعبير الشعري، بحيث تشكل نغمًا موسيقيًا يقصده الناظم في شعره أونثره" (ينظر: مهدي هلال، د.ت، 239- 245) . و"يتجلى في الوسائل التي تسهم في تحقيق الترابط بين العناصر الشكلية للنصوص بصورة يؤدي فيها السابق إلى

اللاحق ويتعلق فيها اللاحق بالسابق؛ بمعنى التشكيل النحوي للجمل". (شني ف. خ., & نعيم ا. ع. (4، 2019

التكرار لغة : مأخوذ من " الكَرُّ: الرجوع عليه ، ومنه التَّكرار . والكَريرُ : صوت في الحلق كالحشرجة والكَريرُ : بحة تعتري من الغبار. الكُرّةُ : سرقين وتراب يجلى به الدروع. والكُرُّ: مكيال لأهل العراق. والكر نهر يُقال إنّه في أرمينية. والكِرْكِرة : رحى زور البعير" (الفراهيدي،5،277/1981) ، وذكر الجوهري: " الكَرُّ بالفتح الحبل يُصْعَدُ به على النخلة .

والكَرُّ أيضاً :واحد الأكْرارِ ، وهي التي تُضَمُّ بها الظَلِفَتانِ وتُدْخَلُ فيهما . والكَرُّ أيضًا: حبلُ الشِراعِ، وجمعه كرورٌ.

وقال الفراء :الكِرارُ الاحْساءُ، واحدها كَرٌّ وكُرٌّ" (الجوهري،1987م، مادة (كرر)،415/3)، وجاء في المقاييس: "كَرَّ (الْكَافُ وَالرَّاءُ أَصْلٌ صَحِيحٌ يَدُلُّ عَلَى جَمْعٍ وَتَرْدِيدٍ . مِنْ ذَلِكَ كَرَرْتُ، وَذَلِكَ رُجُوعُكَ إِلَيْهِ بَعْدَ الْمَرَّةِ الْأُولَى، فَهُوَ التَّرْدِيدُ الَّذِي ذَكَرْنَاهُ . وَالْكَرِيرُ : كَالْحَشْرَجَةِ فِي الْحَلْقِ، سُمِّيَ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ يُرَدِّدُهَا" (ابن فارس،1979م، 126/5)، وتناول المحدثون هذه المادة بقولهم: كَرَّر: أعاد عمل شيء .

وكَرَّر : أعاد، أرجع، ردَّ (ينظر: دوزي،2000م، 51/9) "كرَّرَ يكرّر ، تَكْرارًا وتكريرًا ، فهو مُكَرِّر ، والمفعول مُكَرَّر ، كرَّر كلامًا / كرَّر سؤالاً: أعاده مرَّة بعد أخرى أو مِرارًا . كرَّر حرفًا : شدَّده أو ضاعفه " (مختار عمر، 2008م،919/3) يتّضح مما تقدّم أنّ دلالة (كرر) اللغوية في المعاجم هو الاعادة و الارجاع والجمع والترديد.

التكرار اصطلاحًا: "أمّا حد التكرار في الاصطلاح فنلحظ فيه تقاربًا كبيرًا في تعريفات النقاد والبلاغيين والأدباء له؛ ويرجع ذلك فيما يبدو إلى ثبات هذا المصطلح واستقراره لديهم"، نلحظ أنّ الزبيدي" قد أشار الى فائدة التكرار وهي التأكيد فينقل عن السيوطي في بعض أجوبته " إنّ التكرار هو التجديد في اللفظ الأول ويفيد ضربًا من التأكيد ... ثم يذكر الفرق بين التكرار والتأكيد. وهو مبني على ما ذكره علماء البلاغة أنّ التأكيد شرطه الاتصال وأن لا يزيد على ثلاثة، والتكرار يخالفه في الأمرين، ومن ثم بنوا على ذلك أن قوله تعالى **(فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تكَذِّبَانِ)** تكرار لا تأكيد لأنّها زادت على ثلاثة" (الزبيدي، 2001م، 14/ 27-28)، ويذكرابن الاثيرأن حد

التكرارهو: "دلالة اللفظ على المعنى مردداً " (ابن الأثير،1995م،2/ 146)، ويذهب الحموي الى أنّ التكرار: "هو أن يكرر المتكلم اللفظة الواحدة والمعنى" (الحموي،1987م،361/1).

"وعند الموازنة بين التعريفين نجد أنّ الأول ذهب الى أنّ تكرار اللفظ يحيل على المعنى نفسه طبقاً لقوله (المعنى مرتدًا)، والغاية من ذلك الترديد تأكيد المعنى وتقويته وتثبيته في نفس المتلقي، أمّا الثاني فقد ابتعد في فهمه للتكرار الى أكثر من ذلك فذهب إلى أنّ اللفظة المكررة تحدث معنى آخر جديدًا غير المعنى الأول المفهوم من اللفظة الأولى، فإعادة الألفاظ على وجوه مختلفة من صيغ وهيئات متنوعة لاستيفاء المعاني فإنّ مداها أوسع وأرحب فيُعد التكرار نسقًا تعبيريًا مهمًا في النصّ يشكل ويجذب المتلقي والقارئ ويجعله يرتاد مغامرة الكشف عن الدلالات.

"وقد أشار البلاغيون القدماء إلى أهميّة هذا الفن ودوره في وحدة أجزاء الكلام وتجلية المعنى وبلورته . إلا أنّهم لم يتوسعوا فيه ؛ ويبدو أنّ مرجع ذلك يعود الى طبيعة عصرهم وقتئذ الذي اعتبر هذه الظاهرة أسلوباً ثانوياً" (ينظر: آمال، 2008م،57)، فلم يفردوا لها مباحث أو أبواباً مستقلة، فمنتهى ما نجد حوله أنّ أبا هلال العسكري يتحدث عنه حديثاً عابراً إذ يقول: " جعله عبد الله بن المعتزّ الباب الخامس من البديع ، وقال : ما أعلم أنّي وجدت شيئًا منه في القرآن. وهو ينسب إلى التكلّف، فنسبه إلى التكلّف وجعله من البديع" (العسكري،1952م،461). وذكر ابن رشيق حسن وقبح التكرار بقوله: "وللتكرار مواضع يحسن فيها، ومواضع يقبح فيها، فأكثر ما يقع التكرار في الألفاظ دون المعاني، وهو في المعاني دون الألفاظ أقل، فإذا تكرر اللفظ والمعنى جميعًا فذلك الخذلان بعينه، ولا يجب للشاعر أن يكرر اسماً إلا على جهة التشوق والاستعذاب، إذا كان في تغزل أو نسيب" (القيرواني،1981م،78/2).

" وعدّه علماء النقد والبلاغة الآخرون من فروع علم البديع الثانوية، ولا يذكروه إلا قليلاً، ولم يكن ذلك عن إهمال مقصود. بل فرضته الظروف والقوانين الادبية الخاصة بعصرهم" . " أمّا في العصر الحديث فقد عني به عناية كبيرة في استجلاء جمالية النص الأدبي ودوره في التكثيف الدلالي للنص" .

" وتكمن أهمية التكرار في أنّه أحد عناصر تعلم السلوك طبقاً لما قرره علم النفس" (ينظر: البستاني،2004م، 70)، ولمّا كان الغرض الأساس من التكرار تقوية الإنشاء التي يسميها عبد الله الطيب بالخطابة فقد قسم التكرار على ثلاثة أنواع (ينظر:ابن الطيب،1989م، 2/89- 130):

"1 - تكرار يراد به تقوية النغم.

2 - تكرار يراد به تقوية المعاني الصورية.

3 - تكرار يراد به تقوية المعاني التفصيلية" .

"وللتكرار أثر كبير في تفاعل القارئ ولفت ذهنه إلى المعنى المنطوي في الخطاب، إذ يخلق انسجامًا وإيقاعًا في بنية النص الأدبي له؛ لما يمتلكه من تنغيم مزدوج داخلي وخارجي وإذا كان للصوت شعرية فإنّ التكرار أبرز الظواهر الخالفة له والمجسدة لتلك التقنية نظرًا لما يوحيه من أهمية المكرر وفاعليته الإيحائية" (ينظر: أبو رغيف، 2008م، 64)، إذ إنّه يؤدي الى عملية تكثيف على المستويين الدلالي والصوتي، أي أنّه عملية صوتية دلالية.

حجاجية التكرار :

يُعدّ التكرار أسلوبًا من الأساليب البلاغية ويندرج تحت إطار الأساليب الحجاجية كذلك و" يقصد بالأساليب الحجاجية جملة العناصر التي تتم تعبئتها حجاجيًا لخدمة مقاصد إقناعية " (عادل،د.ت،33)، وقيل أن التكرار "ليس مجرد تماثل صوتي، بل هو آلية حجاجية تمنح الكلمات نوعًا من القوة و الكثافة، و تعكس التشديد على أغراض الخطاب، و مثلما أنّ التكرار يمنع غفلة المتلقي، و يقرّر لديه مقاصد بعينها، فإنّه يحرك انفعالاته ويُثير عواطفه" (عادل،د.ت،33) ويُعدّ التكرار: "أسلوب شائع في الخطابات على تنوع مواضيعها واختلاف أجناسها ولكنّه لا يدرس ضمن الحجج أو البراهين، و إنّما يُعد رافدًا أساسيًا يرفد هذه الحجج أو البراهين التي يقدمها المتكلم لفائدة أطروحة ما، بمعنى أنّ التكرار يوفر لها طاقة مضافة تحدث أثرًا جليلاً في المتلقي و تساعد على نحو فعال في إقناعه أو حمله على الإذعان ذلك أنّ التكرار يساعد أولاً على التبليغ والإفهام ويعين المتكلم ثانيًا على ترسيخ الرأي أوالفكرة في الأذهان، فإذا ردّد المحتج لفكرة حجة ما أدركت مراميها وبانت مقاصدها ورسخت في ذهن المتلقي وإن ردّد رابطًا حجاجيًا أقام تناغمًا بيّنا بين أجزاء الخطاب وأكد الوحدة بين الأقسام أو أوهم المتلقي" (الدريدي،2011م، 168).

يتّضح مما تقدّم أن التكرار ليس حجة في حد ذاته بل هو طريقة و آلية أو أسلوب يعمل على مؤازرة الحجج والرفع من قيمتها حتى تؤدي ما عليها من تأثير و إقناع في ذهن المتلقي ، وحتى يكون لهذه الحجج الأثر البالغ في نفسية المتلقي، وبالتالي يتحقق الإذعان والقبول للقضية المراد إيصالها أو الأطروحة المراد الدفاع عنها، وأنّ التكرار " قادر على أن يؤدي دورا حجاجيّا هامّا متى اعتمد في سياقات محددة وتوفرت فيه شروط معينة، فتكرار اللفظ ذاته في أكثر من موضع يعد من فنون القول الرافد للحجاج الداعم للطاقة الحجاجية في الدليل أو البرهان لما له من وقع في القلوب" (الدريدي،2011م، 168)، فليس كل تكرار عديم الفائدة أو مجرد حشو بل له غاية اقناعية

وجمالية، فضلا عن ذلك فإن "من التكرار ما هو أخفى وأشد أثرًا في المتلقي، إنّه التكرار الذي يحمل إضافة دقيقة لما كرّر فيستعيد المتكلم ما قاله، ولكن يضيف إليه ما يجعله بعيدًا كل البعد عن التماثل التام. هذا النوع من التكرار هام وضروري في الخطاب الحجاجي، لأنّه يؤكد بالفعل تقدمًا في الخطاب فالمتكلم حين يستعيد ما قاله ويضيف إليه إنّما ينطلق من أمر، و يبني عليه فما كان مقدّمة يصبح حجة وما كان حجة يصبح مقدمة لحجة أخرى " (الدريدي،2011م، 172). لأنّ هذا النوع من الحجاج يشير إلى مراد المحاجج ويفيد في ترسيخ الفكر.

دلالة التكرار :

استعمل التكرار بطريقة مبسطة ومحدودة في الشعر القديم، وهذا خلافًا لما وظف له في الشعر المعاصر سواء أكان هذا الاختلاف من حيث نمط التركيب أم من ناحية الدلالة، " إذ إنّ بنية التكرار في شعر الحداثة من أكثر البنى التي تعامل معها الشعراء، ووظفوها بكثافة لإنتاج الدلالة، وهم بذلك يتساوون، إذ يمكن القول إنّ بنية التكرار على اختلاف أنماطها تحل في كل نص شعري على نحو من الأنحاء، بل إنّها في بعض الأحيان قد تستغرق النص الشعري كله" (عبد المطلب،1995م،381).

ويلجأ الشعراء لهذه الظاهرة الأسلوبية " لأنّها تؤدي دورًا تعبيريًا واضحًا، فتكرار لفظة ما، أو عبارة ما يوحي بشكل أولي بسيطرة هذا العنصر المكرر وإلحاحه على فكرة الشاعر أو شعوره أو لا شعوره" (عشري،2002م،58)، وهذا ما أكّدته نازك الملائكة بقولها: " أنّ التكرار في حقيقته الحاح على جهة هامة في العبارة يُعنى بها الشاعر أكثر من عنايته بسواها، و هذا هو القانون الأول البسيط الذي نلمسه كامنًا في كل تكرار يخطر على البال ، فالتكرار يسلط الضوء على نقطة حساسة في العبارة ويكشف عن اهتمام المتكلم بها، وهو بهذا المعنى ذو دلالة نفسية قيمة" (الملائكة،1967م،230). وللتكرار وظيفة ايحائية بارزة في القصيدة الحديثة "، وتتعدد أشكاله وصوره بتعدد الهدف الإيحائي الذي ينوطه الشاعر به ، وتتراوح هذه الأشكال ما بين التكرار البسيط الذي لا يتجاوز تكرار لفظة معينة أو عبارة معينة بدون تغيير، وبين أشكال أخرى أكثر تركيبًا وتعقيدًا يتصرف فيها الشاعر في العنصر المكرر بحيث تغدو أقوى إيحاء" (عشري،2002م،59).

ويتضمن أسلوب التكرار في الشعر ما يتضمنه أي أسلوب في إمكانية التعبير" هو في الشعر مثله في الكلام، إذ يغني المعنى ويرفعه إلى مرتبة الأصالة، وذلك حين يسيطرالشاعر عليه سيطرة كاملة، ويستعمله في الموضع الصحيح" (الملائكة،1967م،230).

ويساعد التكرار المتلقي على وضوح الفكرة التي يركز عليها المبدع "لأنّه يضع بين أيدينا مفتاحًا للفكرة المتسلطة على الشاعر، وهو بذلك أحد الأضواء اللاشعورية التي يسلطها الشعر على أعماق الشاعر فيضيئها نطلع عليها، أو لنقل إنّه جزء من الهندسة العاطفية للعبارات التي يحاول الشاعر فيه أن ينظم كلماته بحيث يقيم أساسًا عاطفيًا من نوع ما" (الملائكة،1967م،242). ولأنّه يُعد أسلوبًا تعبيريًا " نجده يصور انفعال النفس واللفظ المكرر فيه هو المفتاح الذي ينشر الضوء على الصورة لاتصاله الوثيق بالوجدان، فالمتكلم إنّما يكرر ما يثير اهتمامًا عنده ، وهو يحب في الوقت نفسه أن ينقله إلى نفوس مخاطبيه، أو من هم في حكم المخاطبين ممّن يصل إليهم القول على بعد الزمان و الديار" (عز الدين، 1978م،136)، فقد أصبح التكرار في القصيدة الحديثة ((تكنيكًا فنيًا من تكنيكات القصيدة الشعرية الحديثة كان على أيدي المبرزين من شعراء الشعر الحر، فقد استعمله هؤلاء على نطاق واسع، وبأشكال أكثر تنوعًا، ودلالات أغزر وأعمق)) (السيد،1984م،18)، وهو بذلك يساهم ((في بنية القصيدة وتلاحمها بما يقدمه، ويكشفه من علائق ربط واتصال بين الأبيات ، تتشكل منها لحمة القصيدة)) (السيد،1984م،18)، إلى جانب ذلك فقد ارتبط التكرار بنقرات الإيقاع، وذلك لما في التكرار من خفة و جمال لا يخفيان، ولا يغفل أثرهما في النفس، فتكرار أصوات ذوات صفات معينة أو تكرار مقاطع صوتية أو كلمات أو عبارات كلها تُعَدّ وسائل فنية يتحقق بها الإيقاع الداخلي)) (نبيلة، 2012م،30). والايقاع الذي يحتويه التكرار يؤدي رسالة شعرية ((تتحرك بين مبدع ومتلقي، وقوام هذه الحركة هي الغنائية التي تستمد جذورها من المبدع، ثم تنق حالة الشاعر النفسية والذهنية التي كان عليها عندما أبدع شعره إلى المتلقي، ولا يمكن تحقق ذلك كلّه إلا بغلبة الوظيفة الشعرية التي يعدّ أعلى درجاتها التكرار)) (عبد المطلب،1995، 125).

وعلى أية حال ، "فالتكرار فضلاً عن كونه يؤدي وظائف دلالية معينة، فأنه يؤدي كذلك إلى تحقيق التماسك النصي، وذلك عن طريق امتداد عنصر ما من بداية النصّ حتى آخره ، وهذا العنصر قد يكون كلمة أو عبارة أو جملة ، أو فقرة، وهذا الامتداد يربط بين عناصر النصّ مع مساعدة عوامل التماسك النصي الأخرى". (شني، 81،2018)

والتكرار يكون حسب الطبيعة التي يفرضها السياق الشعري، فقد جعل " لوتمان" من التكرير أساسًا لبناء دلائلية النص الفني وبالتالي دلائلية النص الشعري إذ يقول: ((يكفينا تحديد النص كنص فني حتى يدخل في البناء حدس دلالية كل التنظيمات التي أخذت في مكانها، ولن

يكون أي تكرير محتملاً، منذ ذاك، بالنسبة للبنية، ومن ثم فإنّ كل تصنيف التكريرات يصبح إحدى الخصائص المحددة لبنية النص))(بنيس،2001م، 190).

ولكي يرفع التكرار من قيمة النص الذي وظف فيه، يجب أن يتقيد بمجموعة من الشروط التي حددها النقاد، ومنها ما ارتبط بمراعاة اللفظ المكرر، إذ يجب ((أن يكون اللفظ على ارتباط وثيق بالمعنى العام، وإلا يعدّ الفاظا متكلفة لا سبيل إلى قبولها، ومما لا بد منه أن يخضع لما يخضع له الشعر عمومًا من قواعد بيانية و ذوقية)) (الملائكة،1967م،230). وجمالية التكرار تكمن في قيمته الصوتية وهي ((القيمة الجمالية المشابهة لما عليه في جميع الفنون من رسم وموسيقى وشعر وغيرها، التي يعدّ التكريرمن ألمع قوانينها وهو في إطار الكلمة مثله في إطار الكلام، له إيقاعهو حسنه، مادام أنيسًا غير نافر)) (عز الدين، 1978م،45).

والتكرار وسيلة إقناعية في مختلف أنواع الخطاب وهذا ما عبر عنه محمد مفتاح بقوله: ((إنّ تكرار الأصوات والكلمات والتراكيب ليس ضروريًا لتؤدي الجمل وظيفتها المعنوية والتداولية، ولكنه شرط كمال أو محسن أو لعب لغوي ومع ذلك فإنّه يقوم بدوركبير في الخطاب الشعري أو ما يشبهه من أنواع الخطاب الأخرى الإقناعية)) (مفتاح،1992م،39).

وعليه فالتكرار عامل جوهري في اتساق النص وانسجامه، إضافة إلى أنّه تعبير عن حالات الشاعر النفسية ومدى أهمية اللفظة المكررة بالنسبة له، ومن التكرار يتفاعل المتلقي مع النص كاشفًا معانيه.

فوائد التكرار :

إنّ للتكرار مزايا وفوائد كثيرة لمختلف مستويات العربية صوتية، وصرفية، ونحوية، ناهيك عن المزايا البلاغية والبيانية، وأهما ما يتصل بالدلالة، أو ما اشتهر بين الدارسين على مختلف مستوياتهم،ومنها: (ينظر:الزمخشري،1977م،254).

1- التأكيد :

(إنّ التكرار اللفظي أبلغ من التأكيد المعنوي، لأنّه واقع في تكرار التأسيس، إذ إن التأكيد المعنوي هو إعادة معنى الأول دون تجاوز، فإذا قلنا: (جاء زيد نفسه)، فإنّ التعبير لا يكون أبلغ من قولنا: (جاء زيد، جاء زيدًا) لأنّ الجملة الثانية تأسيس للأولى، ومثل ذلك قوله تعالى: ﴿**كلا سوف تعلمون، ثم كلا سوف تعلمون** ﴾[التكاثر،4]، فكلا سوف تعلمون الثانية جاءت تأسيسًا للأولى لا تأكيدًا لها، كونها أبلغ في التعبير، لأنّ في لفظة (ثم) تنبيه على أنّ الإنذار الثاني أبلغ من

الأول، وهـذا دليـل علـى أنّ الأمـر مهمـا تعاقبـت عليـه الأزمنـة لا يقربـه التبـدل ولا يتطـرق إليـه التغيير.)

ومثـل ذلـك أيضـا قولـه عـز وجـل: ﴿**ومـا أدراك مـا يـوم الـدين ثـم مـا أدراك مـا يَـوْمُ الـدين**﴾ [الانفطـار،17]، وقولـه فـي موضـع آخـر: ﴿**فقتـل كيـف قـدر ثـم قتـل كيـف قـدر**﴾ [المـدثر،21] حيـث أعيـد التعبير - هنا - تعجبًا من تقديره و ممّا جاء في شعر بدوي(بدوي الجبل، 1978م،94):

[خالفَ المشهدُ فيها جارَهُ فلداتِ الحُسنِ شَتّى غُرَباء]

[كلّ حُسنٍ بِدعةٌ مُفرَدةٌ ليسَ بينَ الحُسنِ والحسنِ إخاء]

كـرر بـدوي كلمـة (حسـن) تأكيـدًا منـه علـى المعنـى وحرصًـا علـى إيصـال الدلالـة للمتلقـي، وقـد أفـاد هـذا التكـرار خلـق الانسـجام بـين ثنايـا الـنص الشـعري، و كـل كلمـة كررهـا تُعـد تأسيسًـا لمـا بعـدها فكـان النص مترابطًا منسجمًا.

- زيادة التنبيه:

فـالتكرار زيـادة تنبيـه تنفـي التهمـة ليكمـل تلقـى الكـلام بـالقبول، نحـو قولـه تعـالى علـى لسـان نبيـه إبراهيم(عليـه السـلام) حـين وعـظ أبـاه وأراد أن يرشـده: ﴿**يـا أبـتِ إنّـي قـد جـاءَني مـن العلـم مـا لـم يأتـك فـاتبعني أهـدك صـراطاً سـويا ، يـا أبـتِ لا تعبـد الشَّـيْطَانِ إِنَّ الشَّـيْطَانَ كَـانَ لِلـرَّحْمَنِ عَصِـيًّا، يـا أنـت إنّـي أخـاف أن يمسّـكَ عـذابٌ مـن الـرحمنِ فتكـون للشـيطانِ وليـا**﴾ **[مـريم،43]**. إذ تكـررت (يـا أبـت) للتنبيـه ودفعـاً لمـا قـد يعتـري المتلقـي مـن شـك وريـب"، ومما وجـدناه فـي الـديوان (بـدوي الجبـل، 1978م،95-96):

[شُهداءُ الحقّ في جَنّتهِم هَزّهُم للشّامِ وَجدٌ ووَفاء]

[شهداءُ الحقّ هل يُسكِرُكُم في نعيمِ اللهِ شِعرٌ وغِناء]

جـاءت كلمـة شـهداء المضـافة إلـى الحـق مكـررة فـي البيتـين السـابقين، وقـد اسـتوفى هـذا التكـرار معنـى ودلالـة التنبيـه والإلحـاح علـى المتلقـي لتأكيـد عظمـة الشـهداء ومنـزلتهم عنـد الله ومـالهم فـي الآخـرة مـن نصيب دافعة كل ما يعتري السامع من شك وشبهة حيال ذلك.

"3- التذكير بالكلام السابق:

ذكـر صـاحب البرهـان "أنّـه إذا طـال الكـلام وخشـي تناسـي الأول أعيـد ثانيـة تطريـة لـه، وتجديـدا لعهده"، نحـو قولـه تعـالى:﴿**ثـم إنّ ربـكَ للـذينَ عملـوا السّـوءَ بجهالـةٍ ثـمَ تـابوا مـن بعـدِ ذلـكَ وأصلـحوا إنَّ رَبَّـكَ مِـنْ بَعْـدِهَا لَغَفُـورٌ رَحِـيمٌ**﴾ [النحـل/119]، وقولـه أيضًـا علـى لسـان يوسـف (عليـه السـلام): ﴿**إنّـي رأيـت أحـد عشـر كوكبًـا والشـمسَ وَالْقَمَـرَ رَأَيـتهم لـي سـاجدين**﴾ [يوسـف/4]. "فكـرر فـي الأولـى لفظـة

(ربك)، وفي الثانية (رأيت) تحديدًا لعهد الكلام لما طال وخشي تناسيه"، ومثال ذلك مما ورد في في شعر الشاعر(بدوي الجبل، 1978م، 98):

[جنّةُ الفِردَوسِ أنتُم أهلُهَا وسِوَاكُم في حُماها غُرَباء]

[هَمَسَ الفِردَوسُ هلْ مِن نَبَأٍ عَن رُبَى الغُوطَةِ مَعسُولِ الرَّجاء]

جاءت كلمة الفردوس مكررة في البيت الثاني بعد أبيات عدة من البيت الأول، و أفاد هذا التكرار التأكيد على معنى القصيدة استذكار الكلام السابق خشية النسيان، إذ ذكرهم بإنّ الفردوس للشهداء هم ساكنوا حماها وغيرهم غرباء وأنّها تسأل عن نبأ الشهداء.

"4 - تكرار المتعلق لنفي الغفلة:

كثيرًا ما نجد تكرار الكلام نفسه في الخطاب الواحد، وإنّ تعدّد ذلك الكلام فكل واحد منه متعلق بما سبقه من الحديث نحو قوله تعالى: ﴿**فكيف كان عذابي ونذر**﴾ (القمر/ 21) بعد الحديث عن كل أمة نالها عذاب يختلف عن عذاب أمة أخرى فترتبط الآية المكررة بما سبقها من حديث، ويهدف هذا النوع من التكرار إلى أبعاد الغفلة ومثل هذا النوع في الديوان(بدوي الجبل، 1978م،99):

[انتَزَعْنا المُلكَ مِن غَاصِبِهِ وَكَتَبْنا بالدَّمِ الغَمرِ الجَلاء]

[نَحنُ للغَوطَةِ في الجُلَّى فِدَىً وَلِهذا الكُحلِ في العَينِ فِداء]

مجلة لارك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية

عمد بدوي إلى تكرار لفظة الجلاء في البيتين لنفي الغفلة عن الشعوب عن هذا الحدث العظيم و أسهم بهذا التكرار التأثير في المتلقي بإيصاله للمعنى له فهو عيد معروف في الشام ، واستذكارًا للشهداء وحثّ النفوس على التضحية.

مستويات التكرار :

للتكرار مستويات متعددة ذكر العلماء منها :

"اولاً : تكرار الحرف: لقد تميزت اللغة العربية بأنّها " أكثر اللغات انسجامًا مع التعبير الفني وإثارة للأحاسيس الفنية والإنسانية وتلاؤمًا مع المعايير الجمالية، ويظهر ذلك في تركيب حروفها ومفرداتها وعباراتها فهي لغة التصوير الفني"(العقاد،1995، 26)، "ويعدّ تكرار الحرف في النص الفني من أهم مزايا الانسجام؛ فإنّ عودة النقر موسيقيًا على الوتر تحدث تجاوبًا مع سابقتها لتشكّل قطعة متكاملة موسيقية تطرب لها الأذن ويستلذ بها السمع ، وتتألف الروح معها ،وعودة الحرف المكرر في اللفظة أو النص يحقق تمامًا ما تحققه النقرة. فيكسب الأذن أنسًا والنص جمالًا (السيد،1984م،14) نحوقول الشاعر: (بدوي الجبل، 1978م،105):

[من همومي ما يَنعَمُ العَقلُ في دنيا أساهُ وَيَهنَأُ الوُجدَان]

[من همومي ما لا يَفِيقُ عَلى البَعثِ ومِنهَا المُدَلَّهُ السّهران]

[من همومي ما يَغمِرُ الكَونُ بِالعِطرِ ومِنهَا مَزاهِرُ وَ قِيـــان]

جاء التكرار هنا بالحروف، إذ كرر الشاعر حرف الجر (من) وهو حرف له دلالات عدة وقد جاء هنا بمعنى (بعض) ، فنبّه بدوي بهذا التكرار على أنّ بعض همومه ما تبعثه على الأسى والحزن، ومنها ما يغمره بعطر المزاهر، وكان من شأن هذا التكرار خلق قطعة موسيقية يطرب لها السامع ومنتجًا الانسجام بين نصوص الشعر.

ثانياً : التكرار على مستوى المقطع الصوتي، قال بدوي (بدوي الجبل، 1978م،107):

[بدعَةُ الذُّلّ حينَ لا يُذكُرُ الانْ سانُ في الشَّامِ أنّهُ إنْسان]

[بدعَةُ الذُّلّ أنْ يُصاغَ مِنَ الـ فَردِ إلهٌ مُهَيمِنٌ دَيَّـــان]

كرر بدوي المقاطع بأنواعها المختلفة ونلحظ في هذا النوع من التكرار الخاص بالمقاطع في خطاب بدوي بعدين:

"1- البعد الجمالي الصوتي الّذي تَمَثّل بتشكيل أنغام إيقاعية موسيقية تخلق جوًا نغميًا ممتعًا يشعر به المتلقي".

مجلة لارك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية

2- البعد الدلالي : تمثّل بالقيمة الموضوعية والإيحاءات الناشئة من ترديد المقطع الصوتي.

ثالثًا: التكرار على مستوى الكلمة: وهو تكرار لفظة بعينها . وهذا النوع من أوضح أنواع التكرار الذي أشار إليه القدماء وأفاضوا في الحديث عنه (ابن الأثير،1995م،146/2)، ويقصد به استعمال عبارات محددة تتكرر في النص، ممّا يؤدي الى خلق إيقاع داخلي في النص يسهم "في تقوية المعنى، وعلى هذا الأساس فقد اكتسبت اللفظة المكررة أهمية كبيرة بما تضفيه من معنى سياقي لا يتحقق إلا بها" (ناصر،2004م،60).

فيبرز عندنا التكرار في جانبين:

- جانب صوتي موسيقي يضفي على النص إيقاعًا وجمالًا .
- جانب دلالي مستوحى من اللفظة المكررة وما تحمله من معنى في السياق الذي تقع فيه. ويشمل هذا النوع ثلاثة مستويات:

1 - التكرار الكلي: وهو إعادة اللفظ بعينه. ويشمل:

- التكرار مع وحدة المرجع (أي يكون المسمى واحدًا) (ينظر: عفيفي، 2001م، 107)، وممّا جاء في الديوان على هذا النحو (بدوي الجبل، 1978م،103):

[أيّها الكافِرونَ هَذي دُموعِي مِن رِسالاتِ وَحيِها الإيمَان]

[أيُّها المُذنِبونَ هَذا فُؤادِي مِن مَعانِي جِراحِهِ الـــــغُفْران]

كرر بدوي لفظ (أيّها) في كلا البيتين مع اختلاف ما بعده، ففي البيت الأوّل جاء لفظ (الكافرون ودموعي) وكأنّ الكفر سبب لدموعه بعد ما فعله بأهله وناسه، أمّا البيت الثاني فجاء معه (المذنبون وفؤادي) وكأنّهم سبب جراح قلبه، والفرق بينهما أنّ الكافرون من كفروا بالله ورسوله والمذنبون من عملوا السيئات، وربما اختيار الألفاظ من قبل بدوي مع ما بعدها كان صائبًا إذ خلق انسجامًا في النص الشعري.

ـ التكرار مع اختلاف المرجع (أي يكون المسمى متعددًا)، وهو المشترك اللفظي أي تكرار في اللفظ مع تغيير المعنى(ينظر: السيوطي،1،1973/369) ومثاله (بدوي الجبل، 1978م،105):

[والهُمومُ الحِسانُ تَفعَلُ في الأنْفُس مَا تَفعَلُ الغواني الحِسان]

فـ (الحسان) الأولى بمعنى معنوي جاءت مع الهموم، أمّا (الحسان) الثانية فهي مادية ملموسة إذ جاءت مع الغواني أي النساء الفاتنات بجمالهن.

2- التكرار بالترادف: ذكره سيبويه بقوله: " أعلم أنَّ من كَلامهمْ اختلاف اللفظين والمعنى واحد، نحو ذهب وأنطلق" (سيبويه،1982م،24/1) ، وجاء عند ابن قتيبة: " وأمّا تكرار المعنى بلفظين مختلفين فلإشباع المعنى والاتساع في الألفاظ، وذلك كقول القائل: آمرك بالوفاء وأنهاك عن الغدر، والأمر بالوفاء هو النَّهي عن الغدر" (ابن قتيبة،1973م،240) يقول بدوي (بدوي الجبل، 1978م،104- 111) :

أدمُعِي في السَّماءِ أنْجُمُها الزَّهرُ وفي البَحرِ دُرُّهُ والجُمان

الغوالِي أدِيمُها واللآلِي وحَصَاهَا الياقُوتُ والمُرجَان

فـ (المرجان والجمان) لفظتان لمعنى واحد وهي تدل على الحلي والجواهر المستخرجة من البحر كاللؤلؤ والياقوت وباقي الحلي.

3 / التكرار الجزئي: التكرار بالجناس الناقص: "هو ما نقصت فيه حروف أحد اللفظين عن الآخر، مع اتّفاق الباقي في الهيئة والترتيب" (اسماعيل،2015م،50) و من نماذجه في الديوان (بدوي الجبل، 1978م، 97،103) :

[اليهودُ استَأسَدُوا فيكَ فَمَن جَرَّأ الضّعفُ وأشْلى الضُّعفاء]

[يَعرِفُ الطِّيبُ أنَّ دمْعي أذكَى مِنهُ عِطرًا وتَعرِفُ الأرْدان]

نلحظ النصوص الشعرية متقاربة ذات طابع منسجم فيما بينها أضفاه تكرار العبارات الجزئي ممّا جذب السامع وأثاره للمعنى.

رابعاً : التكرار على مستوى الجملة: إنّ تكرار الجملة في النص الفني يحمل بين طيّاته بعدًا جماليًا لما يمنحه من ايقاع وتشكيل هندسي يظهر قصدية المتكلم، فضلًا عمّا يرسمه من بعد دلالي آخر(ينظر:علي،2012م،66)' ومما جاء في شعر بدوي (بدوي الجبل، 1978م،104):

[أنا أبكي لِلَّيلِ أوْحَشَهُ البَدرُ	**وَ لِلقَلبِ هَدَّهُ الحِرمان]**
[أنا أبْكي لِلهَمّ يَأوي إلى القَلبِ	**فَيقْسُو على الغَريبِ المَكان]**
[أنا أبكي لِكُلّ طَاغٍ فَما يَستِرُ	**إلاّ الضَّراعَةَ الطُّغيان]**
[أنا أبكي لِلعينِ لا تُدرِكُ الحُسنَ	**و لِلحُسنِ فاتَهُ الإحْسان]**
[أنا أبكي لِكُلّ قَيدٍ فأبكي	**لِقَريضي تَغُلُّهُ الأوزَان]**

يظهر بتجلّي تكرار (جملة أنا أبكي) و كأنّ الشاعر أراد أن يجعل نصّه غامضًا لا يفهم إلا بقراءة النص ككل، ممّا يجعل النص متماسكًا مثيرًا للمتلقي، لا يصل المعنى إلا بالتمعن في دلالة التكرار والتأكيد على المعنى والبحث في خبايا النص.

مجلة لارك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية

المصادر والمراجع:

القرآن الكريم

- [ابن الأثير، أبو الفتح ضياء الدين، المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، تح: محمد محي الدين، المكتبة العصرية، بيروت ، د . ط ، 1995 م .]
- [المرشد ، ابن الطيب، عبد الله، إلى فهم أشعار العرب، دار الآثار الإسلامية، الكويت، ط2 ، 1989 م .]
- [ابن قتيبة، عبد الله بن مسلم، تأويل مشكل القرآن، تح: السيد أحمد صقر، دار التراث، مصر، ط2 ، 1973 م .]
- [العسكري ، أبو هلال ، كتاب الصناعتين الكتابة والشعر، تح: علي محمد ومحمد أبو الفضل، دار احياء الكتب العربية، سوريا ، ط 1 ، 1952 م .]
- [بن فارس ، أحمد ، معجم مقاييس اللغة، تح: عبد السلامة هارون، دار الفكر، د. ط ، بيروت، 1979 م .]
- [عمر ، أحمد مختار ، معجم اللغة العربية المعاصرة، عالم الكتب،ط1، 2008م.]
- التماسك النصي في خطب الإمام علي (عليه السلام): أ. م.د فليح خضير شني, https://doi.org/10.31185/lark.Vol1.Iss22.588
- [بدوي الجبل، الديوان، دار العودة بيروت، ط1 ، 1978 م .]

- [الزمخشري ، جار الله ، الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل، دار الفكر، ط ، 1977م.]
- [الجوهري، إسماعيل بن حمّاد الصحّاح ، تاج اللغة وصحاح العربية، تح: أحمد عبد الغفار عطار، ط 4 (1987)، دار العلم للملايين ، بيروت.]
- [الحموي، أبو بكر علي بن عبد الله، خزانة الأدب ونهاية الأرب، تح: عصام شعيتو، دار ومكتبة الهلال، بيروت، ط1، 1987 م .]
- [أمال ، دهنون ، جمالية التكرار في القصيدة العربية، بحث، جامعة محمد خيضر، بسكرة، العدد 2 ـ 3 ، 2008 م .]
- [دوزي، رينهارت بيتر، تكملة المعاجم العربية، تعليق، محمد سليم النعيمي وجمال الخياط ، وزارة الثقافة والاعلام، العراق، ط1، 2000 م .]
- [الزبيدي، محمد مرتضى، تاج العروس من جواهر القاموس تح: جماعة من المختصين، وزارة الإرشاد و الأبناء، الكويت، 2001 م .]
- [الدريدي ، سامية ، الحجاج في الشعر العربي بنيته وأساليبه، عالم الكتب الحديث، الأردن، ط2، 2011 م .]
- [سيبويه، أبو بشر عمرو بن عثمان، الكتاب، تحقيق عبد السلام محمّد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط2 ، 1982 م .]
- [السيد ، عز الدين، التكرير بين المثير والتأثير، دار الطباعة المحمدية، القاهرة، ط1، 1978 م .]
- [السيوطي، جلال الدين السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، تح : محمد أحمد المولى و آخرون، مكتبة دار التراث، مصر ، ط3 .]
- [السيد ، شفيع ، اسلوب التكرير بين تنظير البلاغيين وابداع الشعراء، مجلة إبداع، مصر ، عدد 6، 1984 م .]
- [اسماعيل ، عباس ، شعر الشريف الرضي في ضوء علم اللغة النصي، اطروحة دكتوراه، 2015 م .]
- [علي ، عبد الحسن ، خطاب الزهراء في ضوء منهج التحليل اللغوي، رسالة ماجستير، جامعة البصرة، 2012 م .]
- [عادل ، عبد اللطيف ، الحجاج في الخطاب مقاربات تطبيقية، مؤسسة آفاق للنشر، المغرب، ط1.]
- [العقاد، عباس محمود، اللغة الشاعرة، نهضة مصر للطباعة والنشر، مصر، 1995م.]
- [عشري ، علي ، عن بناء القصيدة العربية، مكتبة ابن سينا، القاهرة ، ط4، 2002م .]
- [الفراهيدي، الخليل بن أحمد الفراهيدي، العين، تح: د. مهدي المخزومي ود. إبراهيم السامرائي، دار و مكتبة الهلال.]
- [القيرواني، أبو على الحسن بن رشيق القيرواني الأزدي، العمدة في محاسن الشعر وآدابه، تح: محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الجيل، ط5، 1981.]
- [هلال ، ماهر مهدي ، جرس الألفاظ ودلالتها في البحث البلاغي والنقدي عند العرب ، دار الرشيد للنشر ، العراق ، د . ط ، د. ت .]

مجلة لارك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية

- [بنيس ، محمد ، الشعر العربي الحديث بنياته وإبدالاتها، دار توبقال للنشر، المغرب، ط2، 2001 م .]
- [عبد المطلب ، محمد ، بناء الاسلوب في شعر الحداثة، دار المعارف، القاهرة، ط2، 1995 م .]
- [مفتاح ، محمد ، تحليل الخطاب الشعري، المركز الثقافي، بيروت، ط3، 1992 م .]
- [البستاني ، محمود ، البلاغة الحديثة في ضوء المنهج الاسلامي، دار الفقه للطباعة والنشر، إيران ، ط1، 2004 م .]
- [بن حمزة ، محمود ، أسرار التَّكرار في القرآن، تح: عبد القادر أحمد عطا، دار النصر، مصر، د . ت.]
- [الملائكة، نازك ، قضايا الشعر المعاصر، مطبعة دار التضامن، بغداد ، ط3، 1967م .]
- [نبيلة، حداثة التكرار ودلالته في القصائد الممنوعة لنزار قباني، مجلة علوم اللغة العربية و آدابها ، الجزائر، العدد 4، 2012 م .]
- [أبو رغيف، نوفل ، المستويات الجمالية في نهج البلاغة، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد ، ط1 ، 2008 م .]
- شني ف. خ., & نعيم ا. ع. (2019). أ.م.د فليح خضير شني، أ.د. آلاء عبد نعيم ،نحو النص والمعايير النصية – دراسة المفهوم والأجراءات ، نحو النَّص والمعايير النَّصية - دراسة في المفهوم والإجراءات-. لارك, 10(3). https://doi.org/10.31185/lark.Vol3.Iss30.246

مجلة لارك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية

Sources and references:

The Holy Quran

[• Maher Mahdi Hilal, The timbre of words and their significance in rhetorical and critical research among the ArabsDar Al-Rasheed for Publishing, Iraq, Dr. i, d. T]

[• Reinhart Peter,Completion of Arabic Dictionaries Commentary, Muhammad Salim Al-Naimi and Jamal Al-Khayyat, Ministry of Culture and Information, Iraq, 1st edition, 2000 AD.]

[• Shafi' al-Sayyid,The method of refining between the theorizing of rhetoricians and the creativity of poets Ibdaa Magazine, Egypt, No. 6, 1984 AD.]

[• Abbas Ismail, Al-Sharif Al-Radi's poetry in the light of textual linguistics, doctoral thesis, 2015 AD.]

[• Abdel Latif Adel, Al-Hajjaj in the Discourse, Applied Approaches, Afaq Publishing Foundation, Morocco, 1st edition.]

[• Abdullah bin Al-Tayeb, The Guide to Understanding Arab Poetry, Dar Al-Athar Al-Islamiyyah, Kuwait, 2nd edition, 1989 AD.]

[• Abu Hilal Al-Askari, The Book of the Two Industries, Writing and Poetry, edited by: Ali Muhammad and Muhammad Abu Al-Fadl, Dar Revival of Arabic Books, Syria, 1st edition, 1952 AD. • Al-Kashshaf fi Haqiqat Mysteries of Revelation, Jarallah Al-Zamakhshari, Dar Al-Fikr, 1st edition, 1977 AD.]

Textual cohesion in the sermons of Imam Ali (peace be upon him) a. Dr. Falih Khudair Shani , https://doi.org/10.31185/lark.Vol1.Iss22.588

[• Ahmed bin Faris, Dictionary of Language Standards, edited by: Abdul Salamah Haroun, Dar Al-Fikr, Dr. Edition, Beirut, 1979 AD.]

[• Ahmed Mukhtar Omar, Dictionary of the Contemporary Arabic Language, World of Books, 1st edition, 2008 AD.]

[• Al-Akkad, Abbas Mahmoud ,The Poetic Language, Nahdet Misr for Printing and Publishing, Egypt, 1995 AD.]

[• Al-Farahidi,Al-Khalil bin Ahmed Al-Ain, ed.: Dr. Mehdi Makhzoumi and d. Ibrahim Al-Samarrai, Al-Hilal House and Library.]

[• Al-Hamawi, Abu Bakr Ali bin Abdullah ,The Treasury of Literature and the End of Culture, ed.: Issam Shaito, Al-Hilal House and Library, Beirut, 1st edition, 1987 AD.]

[• Ali Ashry, On the construction of the Arabic poem, Ibn Sina Library, Cairo, 4th edition, 2002 AD.]

[• Al-Qayrawani, Abu Ali Al-Hasan bin Rashiq Al-Azdi, Al-Umda fi Mahasin Al-Sha’ar wa Adabah , edited by: Muhammad Muhyi Al-Din Abdul Hamid, Dar Al-Jeel, 5th edition, 1981.]

مجلة لارك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية

[• al-Suyuti, Jalal al-Din ,Al-Mizhar fi Sciences of Language and its Types, ed.: Muhammad Ahmad al-Mawla and others, Dar al-Turath Library, Egypt, 3rd edition.]

[• Al-Zubaidi, Muhammad Murtada ,The Bride's Crown from the Jewels of the Dictionary, edited by: A Group of Specialists, Ministry of Guidance and Children, Kuwait, 2001 AD.]

[• Badawi Al-Jabal,al- Diwan Dar Al-Awda, Beirut, 1st edition, 1978 AD.]

[• Dahnoun Amal, The aesthetics of repetition in Arabic poetry, research, Mohamed Kheidar University, Biskra, Issue 2-3, 2008 AD.]

[• Ibn al-Atheer, Abu al-Fath Diya al-Din Ibn al-Atheer, The common proverb in the literature of the writer and poeted.: Muhammad Muhyi al-Din, Al-Maqtabah al-Asriyya, Beirut, d. Edition, 1995 AD.]

[• Ibn Qutaybah , Abdullah bin Muslim,Interpretation of the Problem of the Qur'an, edited by: Al-Sayyid Ahmed Saqr, Dar Al-Turath, Egypt, 2nd edition, 1973 AD.]

[• Mahmoud Al-Bustani, Modern rhetoric in light of the Islamic approach, Dar Al-Fiqh for Printing and Publishing, Iran, 1st edition, 2004 AD.]

[• Mr. Ezz El-Din, Refining between Stimulus and Influence, Muhammadiyah Printing House, Cairo, 1st edition, 1978 AD.]

[• Muhammad Abd al-Muttalib,Building Style in Modernist Poetry, Dar al-Maaref, Cairo, 2nd edition, 1995 AD.]

[• Muhammad Muftah, Analysis of Poetic Discourse Cultural Center, Beirut, 3rd edition, 1992 AD.]

[• Nabila, The novelty of repetition and its significance in the forbidden poems of Nizar Qabbani, Journal of Arabic Language Sciences and Literature, Algeria, No. 4, 2012 AD.]

[• Nazik Al-Malaika, Issues of Contemporary Poetry, Dar Al-Tadamon Press, Baghdad, 3rd edition, 1967 AD.]

مجلة لارك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية

[• Nofal Abu Ragheef, Aesthetic Levels in Nahj al-Balagha, House of General Cultural Affairs, Baghdad, 1st edition, 2008 AD.]

[• Samia Al-Daridi, Al-Hajjaj in Arabic Poetry, Its Structure and Methods, The Modern World of Books, Jordan, 2nd edition, 2011 AD.]

[• Sibawayh, Abu Bishr Amr bin Othman, Al-Kitab, edited by Abdul Salam Muhammad Haroun, Al-Khanji Library, Cairo, 2nd edition, 1982 AD.]

[•Abdul Hassan Ali,Al-Zahra's speech in light of the linguistic analysis approach master's thesis, University of Basra, 2012 AD.]

[•Mahmoud bin Hamza ,Secrets of Repetition in the Qur'an, ed.: AbdulQadir Ahmed Atta, Dar Al-Nasr, Egypt, d.T.]

[•Muhammad Bennis, Modern Arabic Poetry: Its Structures and SubstitutionsToubkal Publishing House, Morocco, 2nd edition, 2001 AD.]

مجلة لارك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية

Text Linguistics and Textual Standards: A Study in Concept and Procedures

By Prof. Dr. Faleh Khudair Shani and Prof. Dr. Alaa Abd Naim,

https://doi.org/10.31185/lark.Vol3.Iss30.246 .